



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八〇年六月二日

星期一

目錄

大埔污水處理廠第二期工程	第一頁
豁免利息稅最高利率今起年息七厘半	第二頁
鍾逸傑明日起離港休假	第二頁
兩工業學院畢業生獲殊榮	第三頁
汽車維修業人力調查	第三頁
工務署四月份批出合約總值	第四頁
進出口貨品報關須十四日內辦妥	第五頁
東邊街及彌敦道臨時交通措施	第五頁
監獄署招聘職員	第六頁

大埔污水處理廠 第二期工程招標

位於船灣大埔工業邨之大埔污水處理廠，即將進行第二期工程。

工務司署土木工程處現正招標承建是項工程，預算在九月動工，需時約三十個月完成。

工程包括建造抽水站、隔濾池、粗砂渠、沉澱池、空氣淨化池、及附屬道路和渠道工程。

工務司署渠務工程部署理總工程師曾貫仁說：連同已完成之第一期工程，該污水處理廠可為大埔工業邨及大埔新市鎮之初步發展提供所需的污水處理服務。

他解釋說：「污水首先經過初步處理，去除粗砂及固體粗粒，再經過沉澱去除浮游物體，和利用活性淤泥方法消除有機物質。」

污水經過淨化始排出吐露港就可避免對海水造成任何不良影響。

污水處理廠計劃之費用，由香港政府及香港工業邨公司分擔，而工程則由土木工程處渠務部工程部署大埔及粉嶺拓展工程處和香港工業邨公司設計及督工。

銀行公用事業及政府支付利息

利率不逾七厘半
得獲豁免利息稅

政府發言人宣佈，由持牌銀行，若干公用事業機構及政府所支付的利息，可獲豁免利息稅的最高利率，由今（星期一）日起為年息七厘半。

他說：這即是說，可獲豁免利息之最高利率減低一厘半。此舉是配合外匯銀行公會上星期六（五月三十一日）所宣佈，由今日（六月二日）開始儲蓄存款利率減為年息七厘半的措施。

發言人指出，經減低的可豁免利息稅的最高利率將適用於由今日及今日以後所支付的定期存款利息。

他說，任何定期存款利息高過七厘半者，均不獲得豁免利息稅，即使該等款項存入時，其利率是低於當時的豁免額亦然。

由署理財政司根據稅務條例第廿八條（一）簽署的公告，正在今日出版之政府憲報號外發表。

鍾逸傑明日起離港休假

徐淦任署理新界政務司

新界政務司鍾逸傑，將於明日（六月三日）離港渡假。他將於七月七日銷假視事。

鍾氏離港期間，副新界政務司徐淦將任署理新界政務司。

此外，新界西北區域專員薛文已於上星期四離港渡假，其職位由屯門理民官林中麟署理。

英國教育局首次頒國外證書
港兩工業學院畢業生獲殊榮

教育司署屬下摩理臣山及黃克競工業學院營造系畢業生一百六十一人，將於本週四（六月五日）獲頒英國技術員教育局學歷證書。

他們是在英國本土以外地區首次獲得該等證書的學生。各人均是攻讀建築課程及土木工程課程。

頒授證書典禮將假黃克競工業學院舉行。屆時，本港建造業訓練局主席葉謀遠將蒞臨頒授證書，助理教育司（工業）華德斯則為典禮大會主席。

英國技術員教育局是在一九七三年由英國政府設立，其宗旨在統籌全國技術員教育，釐定教育標準，並統一頒發技術員學歷證書。

該局頒發的技術員文憑及證書已廣泛獲得英國大學及理工學院認可為入學條件。凡持有該項文憑或證書而係成績優良者即可免試入學攻讀學位課程。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝首屆頒授英國技術員教育局學歷證書典禮。典禮將於六月五日（星期四）下午八時在黃克競工業學院禮堂舉行。學院的地址為九龍長沙灣荔枝角道七〇二號。

汽車維修業人力調查
今日起至廿三日舉行

香港訓練局屬下之汽車維修業訓練委員會由今日（星期一）起至本月廿三日進行人力調查，蒐集該行業人力訓練需求之最新資料。

是項調查為該業同類調查之第五次，由勞工處及政府統計處協助進行。

調查表及注釋函件已於兩週前寄與選出作為調查對象之廠號。僱主需要提供之資料包括現時僱用工人人數；受訓工人人數；現有之職位空缺數目；及預測未來十二個月內需要增加工人之人數。

政府統計處之助理統計員將於調查期間拜訪各有關廠號，協助僱主填表。

汽車維修業訓練委員會主席彭飛表示是次調查實屬需要，因為最後一次調查自兩年前舉行後，迄今情況已大有改變。

他指出調查所得之資料將嚴守秘密，只會以摘要統計數字形式發表，絕不提及個別機構。

他還請各有關廠號之僱主合作，因為調查所得之資料，對制訂該業之訓練計劃甚為重要。

工務署四月份批出合約
四十四份價值逾二億元

工務司署在四月份共批出四十四份工程合約，總值超過二億四千七百萬元。

批出之合約中，由中央投標委員會建議批出的佔廿七份，由工務司署投標委員會批出的佔十七份。

其中最大一份合約價值七千五百七十萬元，是在九龍塘興建九廣鐵路及地下鐵路交匯站。

該交匯站在一九八二年建成後，將成為地下鐵路九廣鐵路之電氣化新型火車互相接駁之地點，方便乘客轉車。

該合約包括在地面建築一座車站大樓，火車月台及上蓋，和九廣鐵路地下大堂。

進出口貨品報關
十四日內須辦妥

凡輸入或輸出貨物之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內，遞交報關表及繳納從價稅。

工商署發言人謂，但根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

凡超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，工商署不再另行通告。

逾期兩個月報關者，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款額增至一百元；每宗總值超過二萬元者，罰款額則增至二百元。

發言人提出警告謂，未有充分理由而不依法報關之公司或個別人士，該署定提出檢控。

東邊街及彌敦道臨時交通措施

運輸署今日（星期一）宣佈，介乎第一街與醫院道的一段東邊街將於星期三（六月四日）上午十時起，封閉四個星期，禁止車輛通行，以便在該處進行敷設鹹水管工程。

該署又宣佈尖沙咀北京道附近彌敦道北行車輛，將於星期三（六月四日）上午十時起不得左轉入北京道西行，為期大約四週，以方便路面重修工程。

屆時，駕車人士可使用中間道及漢口道作為代替路綫。

實施臨時交通措施之前述港九街道，均將設置適當交通標誌，指示駕車人士。

監獄署招募二級助理督導員

監獄署正物色中學程度，有責任感和體格良好的青年應徵任二級助理督導員。

該署發言人說，有志參加這份富有工作意義和有貢獻的職位的青年，可以有機會在監獄署舉辦的流動展覽中，得睹現代懲戒機構內的種種有意義工作。政府新聞處亦出動歡樂篷車到場，加插一些表演節目。

這些以引起青年人應徵興趣為目的之流動展覽，將於星期六（七日）首先在中區愛丁堡廣場舉行。隨後並會在觀塘、長沙灣、銅鑼灣及荃灣舉行。

發言人說，有意應徵者，歡迎與監獄署招募組聯絡（電話五一九三八四五），以便約晤。各人亦可在本月九日至下月二十二日的期間內按照日期到下述流動中心辦理應募手續，各人亦可到各區民政處查詢資料。

各流動招募站的設立地點和日期如下：

柴灣道柴灣社區中心（六月九至十日）
第三街西區社區中心（六月十六至十七日）
棠蔭街大坑窰社區中心（六月二十三至二十四日）
翠屏道觀塘社區中心（六月二十九至三十日）
安德道牛頭角邨社區中心（七月七日至八日）
沙田瀝源社區會堂（七月十四至十五日）及
荃灣大河道雅麗珊瑚郡主社區中心（七月二十一至二十二日）

發言人說，申請者需有良好體格，年齡最好在卅五歲以下，具有中學程度。薪金起點視乎資歷而定，由一千六百一十元至一千七百八十元不等，增遞至二千四百四十元止。

他又說：「監獄服務亦提供良好晉陞機會及福利。」

申請獲取錄者將需接受為期一年訓練，包括在該署轄下各懲教機構實習。